

Tässä numerossa:

- Suomen ja Korean demokraattisen kansantasavallan diplomaattisuhteet 50 vuotta
- Korean demokraattinen kansantasavalta – mielenkiintoinen matkailumaa
- Sakari Knuutila in memoriam
- Etelä-Hamgyongin maakunta
- Ruokakulttuuri Hamgyongin maakunnissa



KOREAN YSTÄVÄT

핀조

4/2023

SUOMI-KOREA-SEURAN JULKAISU

Pääkirjoitus

Suomi-Korea-seuran 54. toimintavuosi on juuri alkamassa. Seura osallistuu omalla osastollaan matkamessuille 19.-21. tammikuuta 2024. Tule jututtamaan ja kertomaan toiveesi seuran toiminnan kehittämiseksi.

Seuraava merkittävä tapahtuma onkin sitten seuran vuosikokous 22. helmikuuta Helsingissä. Kokouksessa saamme toivottavasti valittua seuralle uuden puheenjohtajan reilun vuoden tauon jälkeen. Suurella todennäköisyydellä pääsemme myös aloittamaan KDKT:n jäsenmatkat vuonna 2024. Alustavasti on suunniteltu, että matka olisi KDKT:n kansallispäivän 9.9. tienoilla. Näiden lisäksi teemme vuoden mittaan muutaman matkan KDKT:n Tukholman lähetystöön maan merkittävänä juhlapäivinä. Jos sinua kiinnostaa lähetystön vastaanotolla käynti, laita viestiä. Matkaan mahtuu kerrallaan noin 10 henkilöä. Lähetystön tilaisuudet ovat oiva tilaisuus tutustua myös muiden pohjoismaiden koreaseuralaisiin.

Tässä lehdessä on myös ilmoitus jäsenmaksuista vuodelle 2024. Toivon, että suorittaisit maksun tämän ilmoituksen perusteella, jolloin erillistä jäsenmaksukaavaketta ei tarvitsisi lähettää. Postimaksuihin uppoaa merkittävä osa seuran budjetista.

Nähdään tapahtumissa!

Juha Kieksi
sihteeri

Suomi-Korea-seura ry

Suomi-Korea-seura ry. on puoluepoliittisesti riippumaton ystävyysseura, joka toimii Suomen ja Korean demokraattisen kansantasavallan ystävyyden lujittamiseksi. Seuraan voi liittyä ottamalla yhteyttä seuran sihteeriin.

Seuran internetsivut ja sähköposti
suomikorea.net
facebook.com/suomikoreaseura
koreaseura@gmail.com

Seuran toimihenkilöt vuonna 2023

Varapuheenjohtaja Pasi Ranki
Sihteeri Juha Kieksi, Kytömaantie 174,
32200 Loimaa, puh. 045 671 3408
juha.kieksi(at)saunalahti.fi

Tilinumero

F170 4108 0011 8392 33

Kannen kuva: Keskenäreäiseksi jäänyt Ryugyöng-hotelli on yksi Pjongjangin maamerkeistä.

Korean ystävät -lehti

Korean ystävät -lehti on Suomi-Korea-seuran jäsenlehti, joka ilmestyy 4 kertaa vuodessa. Lehti sisältyy seuran jäsenmaksuun, erikseen tilattuna tilaushinta on 25 € / vuosi.

Toimitus ja taitto Cilla Heiskanen

Ilmoitushinnat

1/1 sivu 100 euroa
1/2 sivu 75 euroa
1/4 sivu 50 euroa
Takakansi 125 euroa

Tekijänimin julkaistut artikkelit edustavat kirjoittajiensa näkemyksiä. Toimitus pidättää itsellään oikeuden lyhentää ja muokata artikkeleita kirjoittajan suostumuksella.

ISSN 0359-9965

Suomen ja Korean demokraattisen kansantasavallan diplomaattisuhteet 50 vuotta

Tänä vuonna tuli kuluneeksi 50 vuotta Suomen ja Korean demokraattisen kansantasavallan diplomaattisuhteiden solmimisesta. Diplomaattisuhteet solmittiin KDKT:n ja Suomen välillä 1.6.1973. Diplomaattisuhteiden edistäminen ja Suomi-Korea-seuran perustaminen nivoutuvat yhteen.

Solidaarisuustoiminta KDKT:n puolesta sai uutta potkua Suomessakin 1960-luvun alkaen ja lopulta Suomi-Korea-seura perustettiin vuonna 1970. Korean niemimaan pohjoisosan talouskasvu oli nopeaa Korean sodan jälkeen ja kansan elintaso kohosi. Etelässä kamppailtiin sotilasdiktatuuriin ja USA:n jatkuvaan ohjailuun liittyvien kysymysten kanssa. Koreoiden kansainvälinen tunnustaminen ja YK-jäsenyys olivat keskusteluissa. KDKT:n tunnustamisen edistäminen olikin Suomi-Korea-seuran työlliställä alusta alkaen.

KDKT ei olisi halunnut, että kahden Korean malli tunnustettaisiin ja että kaksi Koreaa hyväksytään YK:n jäseneksi. Molemmat Koreat olivat aktiivisia kansainvälis-

ten suhteiden luomisessa myös Suomeen. Elokuussa 1972 seura hyväksyi julkilausuman, jossa se vaati, että Suomen tulee YK:n yleiskokouksessa kannattaa Algerian ja muiden maiden tekemää ehdotusta, jonka mukaan YK:n olisi keskusteltava Korean kysymyksen ratkaisusta jo ko. vuoden yleiskokouksen aikana. Yleinen mielipide pakottikin Suomen äänestämään KDKT:n hallituksen kannan mukaisesti. YK ei kuitenkaan ottanut käsiteltäväksi tätä asiaa vielä vuoden 1972 yleiskokouksessaan.

Suomi kannatti johdonmukaisesti vuosien 1972 - 1975 aikana omaksumansa universaalisuusperiaatteen mukaisesti molemmille Koreoille yhtäläistä oikeutta ilman ennakkoehtoja osallistua niemimaan asemasta käytyyn keskusteluun YK:ssa ja tuki Korean kysymyksen käsittelyä yleiskokouksissa.

Korean kysymyksen turvallisuuspoliittiset aiheet, kuten kysymykset UNCURK:n hajottamisesta, YK:n toimivaltuudesta ja vieraiden joukkojen asemasta Korean niemimaalla, nähtiin ul-

koministeriössä substanssikysymyksinä, joihin kantaa ottaminen olisi selkeästi vaarantanut Suomen puolueettomuuden ja ollut YK:ssa omaksutun aktiivisen puolueettomuuspolitiikan vastaista.

Sen myötä Suomi varoi tiukasti ilmaisemasta näihin kysymyksiin kantaansa vuosien 1972 - 1975 välillä, eikä tässä suhteessa annettu myöten siinäkään vaiheessa, kun joukko muita Pohjoismaita otti Korean kysymyksen kantaa äänestämällä yleiskokouksissa. Asenne substanssikysymyksiä kohtaan jousti vain siinä määrin, että Suomi oli valmis tukemaan selkeästi kompromissin saavuttaneita aloitteita.

Korean kysymys ymmärrettiin Suomen kannalta kaiken kaikkiaan monimutkaiseksi ja vaikeaksi ongelmaksi, joka oli luonteeltaan suurvaltapoliittinen ja jossa mahdollisuudet osapuolten väliseen kompromissiin olivat viime kädessä vähäiset. Suomi suhtautui Korean kysymyksen varovaisesti, sillä oletettavasti se katsoi sen suurvaltapoliittisen luonteen saattavan vaarantaa ulkopoliitikassa harjoitetun puolueettomuuden ja toisaalta kyseenalaistavan suurvaltojen silmissä Suomen omaksuman jaettujen maiden tasapuolisen kohtelun. Varovaisella politiikallaan Suomi käytännössä myötäili USA:n kantoja.

Maaliskuussa 1973 seuran delegaatio vieraili ulkoministeri **Ahti Karjalaisen** (kesk.) luona koskien Suomen kantaa KDKT:n tunnustamiseksi. Ministeri Karjalainen kertoi Suomen kannan olevan myönteinen, mutta että asia ratkeaa lopullisesti vasta Pohjoismaiden ulkoministerien yhteisessä kokouksessa. Seura päätti vauhdittaa asiaa laatimalla



Korea-solidarisuuskuukauden näyttely Tamperleella 1970-luvulla.

kannanoton virallisten diplomaattisuhteiden solmimisesta KDKT:n ja Suomen välille.

Aiemmin samana vuonna sekä Suomen rauhanpuolustajat ja SKDL:n liittohallitus olivat tehneet esityksen KDKT:n tunnustamiseksi. Lopulta 13.4.1973 Suomi tunnusti KDKT:n ja diplomaattisuhteet solmittiin KDKT:n ja Suomen välillä 1.6.1973. Samassa yhteydessä Suomi tunnusti Etelä-Korean. Vuonna 1974 Suomi avasi edustustonsa Pjongjangissa. Päälliköksi määrättiin kaupallinen sihtööri **Ilari Tirri**. Suomen Pekingin suurlähettiläs **Veli Helenius** akkreditoitiin myös Pjongjangiin.

Työ yhden Korean puolesta jatkuu

Seuran työ Korean jälleenyhdistämiseksi jatkui. Seuran delegaatio vieraili ulkoministeriössä kahteen kertaan vuonna 1974. Toukokuussa lähetystö tapasi ulkoministeri Ahti Karjalaisen ja tiedusteli häneltä, onko Suomen hallituksen kanta Korean kysymykseen muuttunut. Tämä johtui siitä, että hallituksen edustaja **Pekka Tarjanne** oli lehtitietojen mukaan luvannut matkallaan Etelä-Koreassa sen hallituksen edustajille Suomen toimivan sen puolesta, että Korean molemmat valtiot hyväksyttäisiin YK:n jäseniksi sekä lupautunut välittämään Neuvostoliiton hallitukselle Etelä-

Korean hallituksen toivomuksen diplomaattisuhteiden solmimiseksi maiden välille.

Ulkoministeri Karjalainen vaakuutti lähetystölle, että Suomen hallituksen kanta ei ole muuttunut. Suomi tulisi hänen mukaansa toimimaan niin, että kahta Koreaa ei hyväksytä YK:n jäseneksi eikä muutoinkaan puuttumaan Korean kansan sisäisiin asioihin.

Toinen lähetystö tapasi marraskuussa valtiosihtööri **Richard Töttermanin**, jolle luovutettiin seuran laatima kannanotto Korean kysymykseen. Samalla lausuttiin toivomus siitä, että Suomi tukisi YK:ssa Algerian ja 37 muun maan ehdotusta, jonka mukaan YK:n lipun alla olevat joukot olisi vedettävä pois Etelä-Koreasta. Valtiosihtööri Tötterman kertoi Suomen pysyvän passiivisena, eikä tule tukemaan em. maiden ehdotusta. Suomi jätti äänestämättä YK:ssa vesittäen näin päätöslauselmaehdotuksen. Jos Suomi olisi äänestänyt em. maiden ehdotuksen puolesta, ehdotus olisi voittanut. Äänestämättä tasan puheenjohtajan äänen lopulta ratkaistessa lopputuloksen.

Lokakuussa 1975 seuran edustajat kävivät jättämässä Suomen ulkoministeriölle seuran kannanoton Korean jälleenyhdistämisen periaatteista. Kirjelmässä todettiin

mm. "Aasian ja maailman rauhan säilymisen ja jännityksen lieventämisen kannalta on mitä tärkeintä, että YK:n lipun suojissa Etelä-Koreassa olevat vieraat sotavoimat poistetaan. Etelä- ja Pohjois-Korean kesken on aloitettava neuvottelut rauhanomaisesta yhdistämisestä riippumattomuuden, rauhanomaisen jälleenyhdistämisen ja suuren kansallisen yhtenäisyyden periaatteiden pohjalta, jotta Korea voi tulla YK:n jäseneksi yhtenäisenä Koreana."

UM:n edustaja valtiosihtööri **Matti Tuovinen** katsoi, että Suomi ei ollut YK:n jäsen silloin kun Korean kysymys syntyi, eikä maamme näin ollen ota kantaa asiaan. Näin kävikin, sillä Suomi äänesti jälleen tyhjää YK:n yleiskokouksessa käsiteltäessä 43 maan esitystä Korean jälleenyhdistymisestä ja YK:n joukkojen poistamista Koreasta.

Sittenkin molempien Koreoiden lisäksi niemimaan jälleenyhdistämistä ovat pitäneet yllä Korea-seurat ympäri maailman. Aikaa on kulunut paljon ja maiden riippumaton ja rauhanomainen jälleenyhdistäminen näyttää haastavalta. USA:n suurvaltapoliittiset intressit ovat Korean niemimaalla yhä suuremmat, joten paljon täytyy maailmassa muuttua, jotta yhdentyminen voidaan toteuttaa.

Juha Kieksi



**Suomi-Korea-seura
Matka 2024 -messuilla Helsingin
Messukeskuksessa 19.-21.
tammikuuta.**

**Tervetuloa pistäytymään seuran
ständillä ystävyysseurojen
osastolla! Myynnissä mm. KDKT:n
postikortteja.**

Korean demokraattinen kansantasavalta – mielenkiintoinen matkailumaa



Korean demokraattisen kansantasavallan rajat ovat vielä vuodenvaihteessa käytännössä suljettu turisteilta. Maahan tulijoille on edessä viikon koronakaranteeni. On kuitenkin odotettavissa, että rajat aukeavat vuoden 2024 puolella ja matkojen suunnittelua voi taas jatkaa. Korean demokraattinen kansantasavalta (KDKT) tarjoaa erilaisen matkakohteen moneen muuhun maahan verrattuna.

Kuka järjestää Korean matkoja?

Suomi-Korea-seuran jäsenet tekevät jäsenmatkan kerran vuodessa, yleensä syyskuussa. Matkalle osallistuminen edellyttää seuran jäsenyyttä. Kaupalliset matkatoimistot tekevät myös matkoja KDKT:aan. Suomessa esimerkiksi Traveller oy, ulkomailla vaikkapa Koryo Tours tai Young Pioneer Tours.

Miten KDKT:aan mennään?

Koreaan pääsee sekä junalla että lentokoneella Venäjältä ja Kiinasta. Venäjä on käytännössä pois suljettu vaihtoehto, sillä itärajan mahdollinen sulkeminen tekee suunnittelusta turhan riskialtista. Korean lentoyhtiö Air Koryo oli aikaisemmin EU:n mustalla listalla sen vuoksi, että se ei ollut toimit-

tanut EU:lle tarvittavaa dokumentaatiota koneistaan. Nytemmin yhtiö on uudistanut konekantaansa ja uusimmat koneet (Tupolev Tu-204-300) eivät enää ole tuolla listalla. Suosittelemme matkaa junalla ainakin toiseen suuntaan. Silloin näkee läpileikkauksen korealaisesta maaseudusta ja junassa voi tutustua korealaisiin matkustajiin.

Junalla Kiinasta

Lähtöpäivät Pekingin rautatieasemalta (kiinaksi: 北京站) (osoite: 北京市东城区毛家湾胡同甲13号) maanantai, keskiviikko, torstai, lauantai. Junan numero on kiinan puolella K27 ja Koreassa 6.

Lentämällä Kiinasta

Air Koryo operoi reittejä Pekingistä. Yhtiö lentää myös muihin kiinalaisiin kaupunkeihin, mutta

ne eivät ole kovin käytännöllisiä suomalaisten kannalta. Myös Air China on lentänyt Pekingin ja Pjongjangin väliä, mutta ei ole tiedossa, aloittaako Air China lennot rajan avauduttua. Air Chinan käyttämisestä ei voi suositella myöskään epäluotettavuuden vuoksi. Lento voidaan peruuttaa, jos matkustajia ei ole riittävästi. Tarkemmat lento- ja juna-aikataulut löytyvät Suomi-Korea-seuran nettisivuilta osoitteesta: <https://tinyurl.com/ai-kataulutkdkt>

Milloin kannattaa matkustaa?

Paras aika matkustaa Koreaan on kevät tai syksy. Matkoja tehdään usein huhtikuussa ja syyskuussa. Talvella Koreassa on melko kylmä ja tuuli lisää pakkanen purevuutta. Keskikesällä taas on kuumaa ja kuivaa.

Majoitus

Pääkaupungissa Pjongjangissa majoitutaan yleensä Yanggakdo-, Koryo- tai Haebangsangin hotelleihin. Yanggakdo-hotelli sijaitsee Taedong-joen saarella keskustan

tuntumassa. Hotellissa on lukuisia kauppoja ja ravintoloita. Hotellissa toimii myös hyvä vaatturiliike, jossa voi kohtuun hintaan teettää pukuja. Puvun ehtii mainiosti teettää viikon mittaisella matkalla.

Yanggakdo-hotelli on yleisin suomalaisten valtuuskuntien majoituspaikka. Se sijaitsee Yanggakdo saarella Taedong-joella, joten sijainti ei ole kovin asiakasystävällinen vaikkapa ilta-kävelyitä ajatellen. Haebangsang-hotelli sijaitsee keskustassa aivan Kim Il Sung aukion tuntumassa. Hotelli on pieni, mutta näistä kolmesta ehdottomasti korealaisyylisin. Esimerkiksi sängyt ovat korealaiseen tyyliin kovat ja patjat ohuet. Hotellissa on ravintola, kahvila, ruoka- ja talouskauppa sekä kirjakauppa. Hotellissa majoittuu paikallisia korealaisia ja kiinalaisia liikemiehiä.

Koryo-hotellia pidetään Pjongjangin parhaimpana. Hotelliin majoitetaan esimerkiksi viralliset valtuuskunnat silloin, kun heitä ei majoiteta valtion vierastaloon. Hotellissa on ravintoloita, teehuone, josta saa korealaista teetä. Hotellista löytyy myös sauna ja uima-allas.

Ruoka ja juoma

Korealaisessa keittiössä käytetään paljon vihanneksia ja kasviksia. Toki lihaa on tarjolla myös jossain muodossa. Lisukkeena on aina tarjolla riisiä. Perunan käyttö on myös lisääntymään päin. Korealainen ruoka, samoin kuin kiinalainen, on yleensä kypsennettyä, joten mahanpuruja ei kovin helposti saa. Kananmunat kannattaa syödä lämpensä kypsinä niin kuin kaikkialla pohjoismaiden ulkopuolella. Juomiseen kannattaa käyttää pullotettua vettä, jota on saatavissa kaikkialta. Myös olutta, vodkaa ja alkoholiton siideriä on melkein aina saatavana.



Maisemaa Pjongjangissa Taedong-joelle päin.

Ravintoloita

Korean matkat ovat yleensä täysihoito matkoja, jolloin kaikkia ateriat kuuluvat matkan hintaan. Jonakin iltana kannattaa kuitenkin jättää hotellin illallinen väliin ja pistäytyä paikallisessa ravintolassa. On myös kohteliasta pyytää opasta mukaan illalliselle ainakin yhtenä iltana.

Okryu on yksi Pjongjangin kuuluisimmista ravintoloista, jossa kannattaa maistaa kuuluisia Pjongjangin kylmiä nuudeleita. Taedong-joen rannalla sijaistavasta ravintolasta saa myös mm. korealaisia pannukakkuja, onbania ja jongolia.

Niin ikään Taedong-joen rannalta löytyy Chongnyu-ravintola, josta saa monipuolisesti korealaisia ruokia. Näistä mainittakoon useanlaiset nuudelit, pannukakut, keltikeitto, sinsollo, kampsimpukkakeitto, tangogi-keitto ja riisikakut. Erityisesti sinsollo ja korealainen barbeque ovat mainitsemisen arvoisia.

Mujigae (sateenkaari) laivaravintola sijaitsee Taedong-joelle ankkuroidussa laivassa. Ruokatarjonta on monipuolista, mutta laivassa voi poiketa myös pelkäs-

tään jäätelöllä tai oluella.

Pjongjangissa on todella paljon erilaisia ravintoloita ja pubeja. Opalta kannattaa kysyä suosituksia.

Valuutta ja puhelu

KDKT:n virallinen valuutta on KDKT:n won. Kansainvälisissä hotelleissa voi maksaa vain kansainvälisellä valuutalla (Kiinan yuan, euro, USA:n dollari). Koreaan kannattaa varata maksuvälineiksi pieniä euron seteleitä ja kolikoita. Suurista seteleistä ei välttämättä ole antaa vaihtorahaa. Kansainväliset luottokortit eivät yleensä käy Koreassa. Ainoa paikka, jossa ulkomaalaiset voivat maksaa paikallisella valuutalla on Kwangbok-ostoskeskus, joka sijaitsee Kwangbok-kadun vilkkaalla asuinalueella Mangyongdaen alueella Pjongjangissa. Sieltä löytyy myös valuutanvaihtopiste.

Ulkomaalaiset kännykät eivät toimi Koreassa, vaan soittamiseen tarvitaan korean operaattorin sim-kortti. Kansainvälisistä hotelleista voi soittaa kansainvälisiä puheluita ja käyttää internetiä. Puhelut ulkomaille ovat kohtuullisen kalliita. Hotelleissa on myös postitoimisto, josta voi ostaa postimerkkejä ja läh-

tää postia. Postin kulku ulkomaille on hidasta, kortin kulkeminen Koreasta Suomeen saattaa viedä kuukauden päivät. Jos tarvitaan nopeaa yhteyttä, voi käyttää DHL:n kuriiripalvelua. DHL:n tiskit löytyvät myös kaikista kansainvälisistä hotelleista.

Vieraat kielet

Korealaiset opiskelevat vieraina kielinä eniten kiinaa ja venäjää, joten englantia ei ymmärretä siinä määrin kuin vaikkapa meillä Suomessa. Englannin kielen suosio on kuitenkin kasvamassa, joten nuorison keskuudessa sitä osataan paremmin. Oppaat puhuvat yleensä hyvää englantia ja he ovat myös opiskelleet kieltä ulkomailla.

Liikkuminen ja valokuvaaminen

Usein kysytään, saako Koreassa liikkua ja valokuvata vapaasti? Vapaa liikkuminen Pjongjangin alueella riippuu ensisijaisesti oppaasta. Korean kulttuurikomitean vieraana olleiden turistidelegaatioiden (Suomi-Korea-seuran mat-



KDKT:ssa on paljon nähtävää. Kuvassa Mangyongdaessa sijaitseva Kim Il Sungin synnyinkoti.

kat) liikkumista ei ole koskaan rajoitettu. Hyviin tapoihin kuuluu kertoa oppaalle, mitä aikoo tehdä ja missä liikkua. Lisäksi oppaan houkuttelemisen mukaan kannattaa, jos haluaa vaikkapa vierailla kaupungilla ravintolassa, baarissa tai kaupassa, jossa maksaminen tapahtuu paikallisella valuutalla.

Valokuvaamiselle ei yleensä ole rajoituksia, mutta asia kannat-

taa varmistaa oppaalta. Yleensä opas kertoo, jos valokuvaaminen ei ole sallittua. Näin on esimerkiksi museoissa tai sotilaskohteissa. Ihmisen kuvaamiseen kannattaa myös kysyä lupa ao. henkilöltä niin kuin muuallakin maailmassa.

Juha Kieksi

Sakari Knuutila in memoriam

Kansanedustaja ja seuran pitkäaikainen varapuheenjohtaja kuoli 4.12.2023 93 vuoden iässä. Knuutila oli syntynyt 5.4.1930. Hän toimi SDP:n kansanedustajana vuosina 1966–1991.

Knuutila valmistui insinööriksi Tampereen teknillisestä opistosta 1953 ja työskenteli sen jälkeen tie-suunnitteluinsinöörinä. Knuutila oli kansanedustajana Keski-Suomen vaalipiiristä. Hän sai valtiopäivä-neuvoksen arvon vuonna 1990.

Kansanedustajana Knuutila oli erityisen kiinnostunut täystyöllisyydestä, liikennekysymyksistä ja verotuksesta. Hän ajoi vuonna 1969–1972 läpi perustuslain muutoksen, jonka mukaan Suomen kansalaisen oikeus työhön on perusoikeus (valtiovallan asiana on tarvittaessa järjestää Suomen kansalaiselle mahdollisuus tehdä työtä, mikäli laissa ei ole toisin säädetty).

Knuutila oli 1980-luvulla eduskunnan pankkivaliokunnan puheenjohtaja. Muistelmissaan hän kritisoi 1980-luvun rahapolitiikkaa siitä, että Suomi vapautti rahamarkkinat ilman, että asiaa olisi käsitelty eduskunnassa. Esimerkiksi valuuttasäännöstelyn lopettaminen oli päätetty 1986 vain virkamiesten kesken, ja lopulta ajaututtiin pankkikriisiin.

Knuutila oli kiinnostunut myös Korean kysymyksestä. Hän oli Suomi-Korea-seuran jäsen vuosikymmeniä, toimi pitkään hallituksen jäsenenä ja seuran varapuheenjohtajana vuosina 1978 - 1990. Knuutilalle myönnettiin KDKT:n kansojen ystävyyden ensimmäisen luokan kunniamerkki vuonna 1986.

Suomi-Korea-seura muistaa lämmöllä pitkäaikaista varapuheenjohtajaansa.

Etelä-Hamgyongin maakunta



Deutsche Arbeitsgruppe auttamassa Hamhungin jälleenrakennuksessa vuonna 1958. (Kuva: Matthias Schubert/Wikimedia Commons)

Etelä-Hamgyongin maakunta sijaitsee KDKT:n itärannikolla edellisessä lehdessä esitellyn Kangwonin maakunnan pohjoispuolella. Maakunta on tärkeää viljelyaluetta ja siellä asuu reilu kolme miljoonaa ihmistä. Etelä-Hamgyong on pinta-alaltaan KDKT:n suurin maakunta. Maakunnassa on kolme kaupunkia Hamhung (함흥시), Sinpo (신포시) ja Tanchon (단천시).

Hamhung

Hamhung on asukasluvultaan KDKT:n toiseksi suurin kaupunki (770 000 asukasta) ja maakunnan pääkaupunki. Hamhung sijaitsee Etelä-Hamgyongin maakunnan eteläosassa Songchon-joen suistossa Hamhungin tasangon itäosassa. Seutu on matalaa, sen korkein kohta on 319 metrin korkeuteen ulottuva Tonghung-kukkula.

Hamhungissa on kostea mannerilmasto, lämpimät ja kosteat kesät sekä kohtalaisen kylmät ja kuivat talvet. Korean itämeren

vaikutuksesta talvet ovat lämpimämpiä ja kesät viileämpiä kuin vastaavilla leveysasteilla länsirannikolla. Alue onkin tärkeää viljelyaluetta.

Muinaisina aikoina kaupunkia kutsuttiin joko Hamjuksi tai Hamjumokiksi. Se sai nykyisen nimensä Hamhung vuonna 1416. Ridynastian (1392–1910) perustaja **Ri Seong Gye**, muutti asumaan kaupunkiin vuonna 1400 hänen

poikansa **Yi Bang Wonin** tekemän palatsivallankaappauksen jälkeen. Hänen poikansa lähetti lähettiläitä sovitteluun konfliktia, mutta lähettiläät surmattiin. Tästä juontaa nykyäänkin Koreassa käytettävä ilmaisu ”kunin-kaan lähettiläs Hamhungissa”, joka viittaa henkilöön, joka lähtee matkalle eikä hänestä koskaan enää kuulla.

Sota ja jälleenrakennus

Kim Il Sungin johtaman sisäsiirteiden yhdessä puna-armeijan kanssa vapautti Hamhungin 22. elokuuta 1945 japanilaisten miehityksestä. Korean sodan (1950–1953) aikana kaupunki tuhoutui 80 - 90 % amerikkalaisten ilmahyökkäysten seurauksena. Amerikkalaiset joukot miehittivät kaupungin 17. lokakuuta 1950 ja Korean kansanarmeija vapautti sen uudelleen 17. joulukuuta 1950.

Vuodesta 1955 vuoteen 1962 kaupungissa toteutettiin laajamittainen jälleenrakennus- ja kehitysohjelma. Korealaisia autoivat jälleenrakennuksessa itäsaksalaiset. Suunnittelua johti itäsaksalainen arkkitehti **Konrad Püschel** apunaan 175 henkilön tiimi, nk.



Hamhung on KDKT:n toiseksi suurin kaupunki asukasluvultaan. (Kuva: Uwe Brodrecht/Wikimedia Commons)

Vinalon

Vinalon on synteettinen kuitu, jota saadaan polyvinyylialkoholin (PVA) ja formaldehydin reaktiosta. Kemialliselta koostumukseltaan se on polyvinyyliformaalia (PVF). Sen kehittivät Japanissa vuonna 1939 **Ichirō Sakurada, Ri Sung Gi ja Hiroshi Kawakami**.

Ri Sung Gi toi 1950-luvulla vinalonin valmistamiseen tarvittavan tietotaidon mukanaan KDKT:aan. Hän kehitti keinon valmistaa sitä antrasiitista ja kalkkikivestä, joita maasta löytyi runsaasti. Ensimmäinen koe-erä vinalonia valmistettiin vuonna 1954, ja suuri vinalontehdas aloitti toimintansa Hamheungissa vuonna 1961.

Vinalonilla on lukuisia käyttöjä teollisuudessa. Sitä käytetään muun muassa vahvikkeena kumisissa hihnoissa, letkuissa ja renkaissa. Siitä valmistetaan kalaverkkoja, laivaköysiä ja varjostavia suojakan-kaita kasviviljelmille. Paperiteollisuudessa sitä käytetään vahvista-maan paperia ja parantamaan sen emäksenkestävyyttä.

KDKT:ssa vinalonin pääasiallinen käyttötarkoitus on kuitenkin teks-tiiliteollisuus. Siitä valmistetaan maassa kuluttajateksteilejä puvuista työvaatteisiin, pyyhkeisiin, kenkiin, sukkiin ja alusvaatteisiin. Vina-lon on vahvaa ja kevyempää kuin puuvilla, mutta monta kertaa kes-tävämpää. Se on helppoa pestä ja kuivata. Se kestää hyvin lämpöä, kemikaaleja, auringonvaloa, UV-säteilyä, liuottimia, öljyä ja suoloja, eikä siitä vapaudu poltettaessa muiden keinokuitujen tavoin vaaral-lisia kaasuja. Se kykenee absorboimaan enemmän kosteutta kuin yksikään toinen keinokuitu. Se on kuitenkin jäykkää ja melko karkea, ja sen värjääminen on vaikeaa.

Suunnitelmat suuren vinalon-tehtaan rakentamisesta Hamhungiin julkistettiin maaliskuussa 1957. Kansalaiset käynnistivät hankkeen järjestäytymällä vapaaehtoisryhmiä, ja suunnittelu- ja rakennusai-ka oli vain 14 kuukautta, maaliskuusta 1960 vappuun 1961. Tämä tunnetaan KDKT:ssa "vinalon-nopeutena". Tehdas sai nimekseen "Helmikuun 8. päivän vinalonkompleksi". Tehtaan vuotuinen tuotan-tokapasiteetti on 20 000 tonnia vinalonia.



Korealaisia miehiä vinalon-kuidusta tehdyissä vaatteissa.
(Kuva: Roman Harak/Wikimedia Commons)

Deutsche Arbeitsgruppe (DAG).

DAG koostui kaupunkisuunnit-telijoista, arkkitehdeista, teknises-tä henkilöstöstä ja käsityöläisistä. Heidän johdollaan rakennettiin asuin- ja teollisuusalueita, sai-raaloita, kouluja, hotelleja, kon-serttisali ja ulkouima-allas. Työ rahoitettiin DDR:n hallitukselta ja DDR:n kansalaisten lahjoituksilla. Projektin loppui pari vuotta suunni-teltua aiemmin Kiinan ja Neuvos-toliiton välirikon jälkimainingeissa. KDKT halusi pystytellä kiistassa puolueettomana, eikä asettua Neuvostoliiton puolelle kuten DDR.

Talous

Hamhung on taloudellisesti pal-jon monimuotoisempi kuin monet muut KDKT:n kaupungit. Kaupun-gin ympäristössä on paljon vilje-lysmaata. Kaupungissa sijaitsee vinalon tehdas (8. helmikuun vi-nalon kompleksi), metalli- ja kone-teollisuutta, elintarviketeollisuutta ja tärkeä ulkomaankauppasata-ma. Hamhung on myös KDKT:n kemianteollisuuden keskus.

Kaupunki on liikenteen solmu-kohta, joka yhdistää useita itäisiä satamia ja Hamhungin asema on Pyongra-rautatielinjan varrella. Kansalaisia palvelee myös ka-pearateinen työmatkaliikenne Soho-linja, joka yhdistää Länsi-Hamhungin Hungnamiin vinalon-tehtaan kautta. Kaupungissa on laaja johdinbussiverkosto, joka avattiin vuonna 1973.

Kaupungissa on useita oppilai-toksia kuten Hamhung kasvatus-tieteellinen yliopisto. Hamhungin farmasiayliopisto, Hamhungin kemian yliopisto ja Hamhungin lääketieteen yliopisto. Hamhungin ammattikorkeakouluja ovat mm. Hamhungin laadunvalvontaopis-to, Hamhungin merenkulkuoppi-laitos ja Hamhungin elektroniikka- ja automaatio-opisto. Vuonna 2018 kaupungissa avattiin South

Hamgyong Sci-Tech kirjasto, joka on suurin tieteellinen kirjasto Pjongjangin ulkopuolella. Hamhungin suuri teatteri on maan suurin teatteri.

Hamhungissa on syntynyt suomalaistenkin hyvin tuntema poliitikko, **Yang Hyong Sop** (1.10.1925 - 13.5.2022). Yang toimi pysyvän komitean puheenjohtajana ja korkeimman kansankokouksen puheenjohtaja. Hän oli yhteiskuntatieteellisen akatemian puheenjohtaja vuodesta 1983 ja tapasi usein juche-aatteen tutkijoita ympäri maailman.

Sinpo

Sinpo on niin ikään satamakaupunki Korean itämeren rannikolla Etelä-Hamgyongin maakunnassa. Siellä asuu noin 150 000 ihmistä. Se on tärkeä kalastuksen tukikohta ja siellä on myös vesiviljelysuuskuntia ja vesiviljelykeskuksen. Sinpo on myös KDKT:n puolustusteollisuuden tärkeä keskus. Siellä on mm. sukellusvenetelakka ja laivastotukikohta.

Sinpon alueelle rakennettiin 1990-luvulla ydinvoimalaitos ja sen piti USA:n ja KDKT:n 1994 solmiman sopimuksen mukaisesti

korvata kevytvesireaktoriteknikalla toteutetulla voimalaitoksella. USA ei kuitenkaan toteuttanut omaa osaansa sopimuksessa ja irrottautui sopimuksesta lopulta kokonaan. Tämä on yksi KDKT:n ydinkriisin lähtölaukauksista.

Tanchon

Tanchonin satamakaupungin väkiluku on noin 360 000. Sen läpi virtaa Namdae-joki. Alueella on runsaita mineraalivaroja, kuten kobolttia, magnesiittia ja rau-

tamalmia. Kaupunki tunnetaan kemikaalien tuotannosta, tekstiileistä, metallitavaroista, koneista, kaivoksista ja rautasulatosta. Alueella sijaitsee myös suuri Tanchonin voimalaitos, jota on rakennettu vuodesta 2017 lähtien.

Tanchonissa elää kiinalaisten goralien (Naemorhedus griseus) populaatio ja se on nimetty KDKT:n luonnonmuistomeriksi nro 293.



Kiinalainen gorali on yksi KDKT:n luonnonmuistomerkeistä.
(Kuva: ML5/Wikimedia Commons)

Kokouskutsu

Suomi-Korea-seura ry:n vuosikokous pidetään torstaina 22. helmikuuta klo 18 alkaen Hermannin kerholla, Hämeentie 67, Helsinki.

Seuran hallitus kokoontuu samassa paikassa klo 17:15.

Kokouksen jälkeen seuran sihteeri alustaa Korean tilanteesta.

Kahvitarjoilu, Tervetuloa!



Ruokakulttuuri Hamgyongin maakunnissa

Korean niemimaan pohjoisosassa sijaitseva Hamgyongin alue on vuoristoista, ja siellä on pitkät kylmät talvet. Alueen maantiede on vaikuttanut luonnollisesti myös ruokakulttuuriin.

Hamgyongissa riisinviljely on melko vähäistä. Siellä kasvatetaan sen sijaan enemmän kuivilla pelloilla viihtyviä ruokakasveja, kuten soijapapua, hirssiä, durraa, maissia ja perunaa. Hirssi ja durralajikkeet ovat suolaisempia ja tahmeampia kuin Etelä-Koreassa, ja niitä pidetään maukkaampina. Korkealaatuisten viljojen lisäksi Hamgyong on tunnettu etenkin laadukkaista perunaviljelmistään. Tämä näkyy myös keittoruuisissa, missä usein yhtenä ainesosana käytetään perunanuudeleita (*gamja guksu*). Jauhetusta perunasta taas tehdään mykyjä (*gamja makgari mandu*).

Hamgyongin itärannikko on oivallista kalastusseutua, ja suurimmat saaliit tulevat alaskanseististä, sillistä, turskasta, lohesta ja merianturasta. Alueen yksi tunnetuimmista ruokalajeista on *hoe raengmyŏn*, kylmät tattarinuudelit kalaviipaleilla. Aiemmin ruokaan käytettiin kampelaa, mutta nykyään suosittua on käyttää rauskua tai seitiä. Kala tarjoillaan annoksessa marinoituna ja raa-

kana. Annoksen liemessä on mm. *gochujang*-chilitahnaa, etikkaa ja sokeria.

Hamgyongin keittiön muita tyypillisiä annoksia ovat keitetty viljasekoitus (*japgobap*), höyrytetty durra (*jjinjobap*), riisi-vihannessekoitus kanaviipaleilla (*dak bibimbap*), soijapavuista tehty puuro (*eollin kongjuk*) sekä maissipuuro (*oksusujuk*). Suosittua on myös *garitguk*, naudan ribseistä tehty keitto, jonka päällä on raakaa maustettua naudanlihaa. Muiden pohjoisten maakuntien tapaan Hamgyongin ruoka on yleensä vähemmän mausteista kuin eteläisillä alueilla, mutta valkosipulia ja chiliä käytetään kuitenkin runsaasti. Kylmästä ilmastosta johtuvan energiantarpeen vuoksi annokset ovat isoja.

Cilla Heiskanen



Hoe raengmyŏn.
(Kuva: Jinho Jung/
Wikimedia Commons)

Jäsenmaksu vuodelle 2024

Nyt on aika maksaa jäsenmaksu vuodelle 2024. Jäsenmaksun maksamalla varmistat Korean ystävät -lehden tulon ajallaan. Suorittamalla maksun tämän ilmoituksen mukaisesti, vältymme erillisen jäsenmaksukirjeen lähettämiseltä. Se säästää sekä luonnonvaroja että seuran vähäisiä rahoja :)

Varsinainen jäsen 25 €
Perhejäsen (kun perheessä on yksi varsinaista jäsenmaksua maksava henkilö) 10 €
Nuorisojäsen (alle 18 vuotta) 7 €
Kannatusjäsen 100 €
Yhteisöjäsen 500 €

Jäsenmaksutiedot

Tilinumero FI70 4108 0011 8392 33
(Oma Säästöpankki)
Viitenumero 1009
Eräpäivä 31.1.2024

Jäsenedut

- Saat Korean Ystävät -lehden kotiisi postitettuna 4 kertaa vuodessa;
- Saat tietoa Koreaa ja Korean niemimaan tilannetta käsittelevistä tilaisuuksista ja tapahtumista;
- Voit osallistua Suomi-Korea-seuran jäsenmatkoille.



Tapahtumakalenteri

Suomi-Korea-seuran tapahtumat

- Matkamessut 19.-21.1.2024 Messukeskuksessa. Suomi-Korea-seura tuttuun tapaan paikalla ystävyysseurojen osastolla
- Suomi-Korea-seura ry:n vuosikokous pidetään torstaina 22. helmikuuta klo 18 alkaen Hermannin kerholla, Hämeentie 67, Helsinki